www.blaupunkt.com

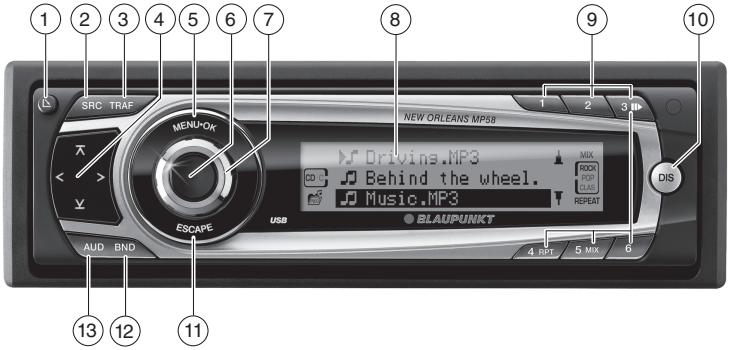
Radio | CD | USB | MP3 | WMA

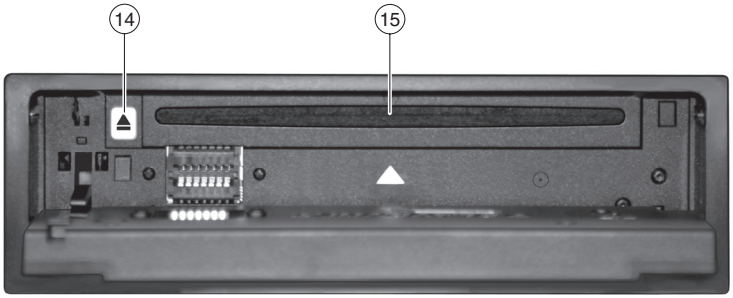
New Orleans MP58

7 648 009 310

Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Mode d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Instrukcja obsługi i montażowa
Návod k obsluze a k montáži
Návod na obsluhu a inštaláciu
Инструкция по эксплуатации и установке

BLAUPUNKT


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
SRC
TRAF
MENU-OK
ESCAPE
NEW ORLEANS MP58
Driving.MP3
Behind the wheel.
Music.MP3
MIX
ROCK
POP
CLAS
REPEAT
DIS
USB
BLAUPUNKT
1
2
3
4 RPT
5 MIX
6
AUD
BND
13
12
11


14
15

(1) Tasto
per aprire il frontalino amovibile (Flip-Release-Panel).

(2) Tasto **SRC**
Selezione fonte tra radio e CD e (se collegato o acceso) multilettore CD, supporto USB ed AUX.

(3) Tasto **TRAF**
Premuto brevemente: attivazione e disattivazione dello stato di pronto per la ricezione di informazioni sul traffico
Premuto a lungo: attivazione e disattivazione della funzione comfort RDS.

(4) Blocco dei tasti a freccia

(5) Tasto **MENU•OK**
Premuto brevemente: richiama il menu per le impostazioni base e la conferma delle impostazioni.
Fine della funzione Scan.
Premuto a lungo: avvio della funzione Scan.

(6) Tasto On/Off
Premuto brevemente: accensione dell'apparecchio. Durante l'esercizio: modalità silenziosa (Mute) dell'autoradio.
Premuto a lungo: spegnimento dell'autoradio.

(7) Regolatore del volume

(8) Display

(9) Blocco dei tasti **1 - 6**

(10) Tasto **DIS**
Accensione/spegnimento ora.
Nell'esercizio MP3/WMA: richiamare modalità MP3-Browse

(11) Tasto **ESCAPE**
per uscire dal menu.

(12) Tasto **BND**
Premuto brevemente: selezione dei livelli di memoria FM e delle gamme di lunghezze d'onda OM e OL.
Premuto a lungo: avvio della funzione Travelstore.

(13) Tasto **AUD**
Richiamare il menu audio: regolare bassi, alti, medi, subout, balance e fader.
Inserire, disinserire e regolare X-BASS.
Selezione di una preimpostazione dell'equalizzatore.

(14) Tasto ⏏ (Eject)
Per l'espulsione del CD dall'apparecchio.

(15) Vano CD

Avvertenze per queste istruzioni 135
Simboli utilizzati 135
Uso conforme alle norme 135
Dichiarazione di conformità..... 135
Per la Sua sicurezza 136
Quando si monta l'apparecchio da soli 136
Da rispettare sempre!..... 136
Avvertenze per la pulizia 136
Smaltimento del vecchio apparecchio..... 136
Dotazione..... 137
Accessori speciali (non compresi nella fornitura) 137
Garanzia 138
Servizio di assistenza 138
Frontalino amovibile 138
Protezione antifurto 138
Come togliere il frontalino 138
Inserimento del frontalino 139
Tempo di spegnimento (OFF TIMER) ... 139
Funzione Time-out 139
Accensione e spegnimento..... 140
Accensione e spegnimento con tasto On/Off..... 140
Accensione e spegnimento tramite l'accensione d'auto..... 140
Spegnimento con il frontalino amovibile..... 140
Modifica del messaggio di benvenuto 140
Regolazione del volume..... 141
Impostazione del volume al momento dell'accensione..... 141
Abbassamento rapido del volume (MUTE) 141
Audio del telefono/della navigazione . 142
Attivazione e disattivazione del segnale acustico di conferma..... 142
Automatic Sound 143
Esercizio radio..... 144
Impostazione del tuner 144
Attivazione della esercizio radio 144
Funzione comfort RDS (AF, REG).... 144
Selezione gamma di lunghezze d'onda/livello di memoria..... 145
Sintonizzazione di una stazione..... 145
Impostazione della sensibilità della ricerca automatica delle stazioni 146
Memorizzazione di una stazione 146
Memorizzazione automatica delle stazioni (Travelstore) 147
Richiamo di una stazione memorizzata 147
Breve ascolto delle stazioni ricevibili (SCAN) 147
Impostazione della durata di ascolto breve..... 147
Tipo di programma (PTY) 148
Informazioni sul traffico..... 149
Attivazione e disattivazione della precedenza per le informazioni sul traffico 149
Impostazione del volume le informazioni sul traffico 150
Esercizio CD 150
Avvio della modalità CD 150
Selezione di un brano 151
Ricerca rapida automatica (udibile)... 151
Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX) 151
Breve ascolto dei brani (SCAN) 151
Ripetizione di un brano (REPEAT)... 152
Interruzione della riproduzione (PAUSE) 152
Indicazione dell'ora 152
Informazioni sul traffico durante l'esercizio CD 152
Estrazione del CD 152
Esercizio MP3/WMA 153
Preparazione di un supporto MP3 .. 153
Avvio dell'esercizio MP3..... 154
Impostazione dell'indicazione sul display 155
Selezione di una directory 155

Selezione di brani/file 156
Selezione di directory e brani in modalità browsing MP3 156
Ciclo di ricerca rapido 157
Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX) 157
Breve ascolto dei brani (SCAN) 157
Ripetizione di singoli brani o di intere directory (REPEAT) 157
Interruzione della riproduzione (PAUSE) 158
Esercizio multilettore CD 158
Avvio del multilettore CD 158
Selezione di un CD 158
Selezione di un brano 158
Ricerca rapida automatica (udibile) ... 159
Ripetizione di singoli brani o di interi CD (REPEAT) 159
Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX) 159
Breve ascolto dei brani di tutti i CD (SCAN) 159
Interruzione della riproduzione (PAUSE) 160
Indicazione dell'ora 160
Clock – Ora 160
Impostazione dell'ora 160
Selezione di modalità 12/24 ore 160
Indicazione permanente dell'ora esatta con autoradio spenta e accensione della vettura inserita 161
Sound 161
Impostazione del livello dei bassi (BASS) 162
Impostazione del livello degli alti (TREBLE) 162
Regolazione del bilanciamento del volume a sinistra/destra (BALANCE) ... 163
Regolazione del bilanciamento del volume tra parte anteriore/posteriore (FADER) 163
Impostazione dell'equalizzatore dei bassi (E-BASS) 163
Impostazione dell'equalizzatore dei medi (E-MIDDLE) 164
Impostazione dell'equalizzatore degli alti (E-TREBLE) 164
Uscita preamplificatore (Preamp-Out/Sub-Out) 165
Impostazione del livello sub-out e della frequenza limite sub-out 165
X-BASS 166
Impostazione dell'aumento di X-BASS (X-BASS) 166
Impostazione dell'equalizzatore degli X-BASS (E-BASS) 166
Preimpostazioni dell'equalizzatore (PRESETS) 167
Impostazione del display 167
Impostazione della luminosità del display 167
Impostazione del colore per l'illuminazione del display 167
Adeguamento dell'angolo visuale del display 169
Fonti audio esterne 169
Impostazione della modalità di entrata AUX posteriore 170
Collegamento di altre fonti audio esterne 170
Bluetooth 172
Ripristino delle impostazioni di fabbrica (NORMSET) 173
Dati tecnici 174
Amplificatori 174
Tuner 174
CD 174
Pre-amp Out 174
Sensibilità di ingresso 174
Istruzioni di installazione 563

Avvertenze per queste istruzioni

Queste istruzioni contengono informazioni importanti per montare e utilizzare in modo sicuro e semplice l'apparecchio.

- Leggere accuratamente tutte le istruzioni, prima di utilizzare l'apparecchio.
- Conservare le istruzioni in modo che siano sempre disponibili per tutti gli utilizzatori.
- Consegnare l'apparecchio a terzi sempre completo di manuale.

Osservare inoltre le istruzioni degli apparecchi che si utilizzano in questo contesto.

Simboli utilizzati

In queste istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

ATTENZIONE!
Presenza di raggi laser

ATTENZIONE!
Danneggiamento del lettore CD

CE Il marchio CE certifica l'osservanza delle direttive UE.

☛ Identifica un passo operativo

• Identifica un conteggio

Uso conforme alle norme

Questo apparecchio è concepito per il montaggio e l'impiego in un veicolo con tensione della rete di bordo a 12 Volt e deve essere installato in un vano conforme alle norme DIN. Osservare i limiti di potenza contenuti nei dati tecnici. Far eseguire le riparazioni ed eventualmente il montaggio da un tecnico specializzato.

Dichiarazione di conformità

Blaupunkt GmbH dichiara che l'apparecchio New Orleans MP58 soddisfa i requisiti fondamentali e altre prescrizioni importanti della direttiva 89/336/CEE.

Per la Sua sicurezza

L'apparecchio è stato prodotto conformemente allo stato attuale della tecnica e alle regole di sicurezza generali riconosciute. Ciononostante possono sussistere pericoli a causa della mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in queste istruzioni.

Quando si monta l'apparecchio da soli

L'apparecchio può essere montato solo da chi abbia esperienza nel montaggio di autoradio e sistemi di navigazione e conosca bene l'impianto elettrico del veicolo. Osservare a tal fine le istruzioni di montaggio contenute in fondo a queste istruzioni.

Da rispettare sempre!

ATTENZIONE

Nell'apparecchio è presente un laser Classe 1, che può danneggiare gli occhi.

Non aprire l'apparecchio e non apportare modifiche ad esso.

Durante l'uso

- Utilizzare l'apparecchio soltanto quando la situazione del traffico stradale lo permette. Fermarsi in un luogo idoneo per eseguire le operazioni più impegnative.
- Rimuovere o applicare il frontalino soltanto a vettura ferma.
- Per evitare danni all'udito, mantenere sempre un volume moderato. Nelle pause di modalità silenziosa (ad esempio durante il cambio di una fonte audio o di un CD nel multilettore CD) la modifica del volume non è percepibile. Non aumentare il volume durante la pausa in modalità silenziosa.
- Tenere l'apparecchio sempre a un volume moderato, in modo da poter sempre sentire le segnalazioni acustiche di avvertimento (ad es. la polizia).

Dopo l'esercizio

- L'apparecchio risulta non aver alcun valore in caso di furto senza frontalino. Rimuovere sempre il frontalino quando ci si allontana dal veicolo.
- Trasportare il frontalino in modo che sia protetto dagli urti e i contatti non si possano sporcare.

Avvertenze per la pulizia

Solventi, detergenti e abrasivi come spray per il cockpit e prodotti per la cura dei materiali sintetici possono contenere sostanze corrosive per la superficie dell'apparecchio.

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare soltanto un panno asciutto o leggermente umido.

Smaltimento del vecchio apparecchio

Non smaltire il vecchio apparecchio nei rifiuti domestici!

Per lo smaltimento del vecchio apparecchio, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Dotazione

Sono compresi nella fornitura:

1 Autoradio
1 Custodia per il frontalino
1 Telaio di supporto
2 Utensili di smontaggio
1 Perno di guida
1 Cavo di collegamento USB
1 Istruzioni d'uso

Accessori speciali

(non compresi nella fornitura)

Utilizzare esclusivamente gli accessori speciali approvati da Blaupunkt.

Command and Control (C'n'C)

Questo apparecchio supporta l'interfaccia Command-and-Control (C'n'C) di Blaupunkt. L'interfaccia C'n'C consente di comandare ancor più comodamente apparecchi e supporti collegati all'autoradio tramite un'interfaccia abilitata C'n'C (vedi anche interfaccia Bluetooth/USB ed interfaccia iPod/USB).

Telecomando

Con un telecomando sul volante e/o manuale è possibile comandare le funzioni base dell'autoradio con comodità e sicurezza.

Non è possibile accendere e spegnere l'autoradio con il telecomando!

Per sapere quali telecomandi è possibile utilizzare con l'autoradio, consultare il rivenditore specializzato Blaupunkt o il sito Internet all'indirizzo www.blaupunkt.com.

Interfaccia Bluetooth/USB

Per le applicazioni Bluetooth quali, ad es., gli impianti vivavoce wireless e lo streaming Bluetooth, è possibile collegare un'interfaccia Bluetooth. L'interfaccia Bluetooth/USB fornisce una porta USB supplementare.

L'interfaccia Bluetooth/USB è disponibile anche in una versione abilitata C'n'C o può essere abilitata per C'n'C acquistando l'apposito software di aggiornamento.

Informazioni sull'interfaccia Bluetooth/USB sono reperibili presso il Vostro rivenditore specializzato Blaupunkt oppure nel sito Internet www.blaupunkt.com.

Interfaccia iPod/USB

L'interfaccia iPod o iPod/USB consente di collegare un iPod all'apparecchio radio e di controllare comodamente la riproduzione tramite l'apparecchio radio. L'interfaccia iPod/USB fornisce una porta USB supplementare.

L'interfaccia iPod/USB è disponibile anche in una versione abilitata C'n'C o può essere abilitata per C'n'C acquistando l'apposito software di aggiornamento.

Informazioni sull'interfaccia iPod/USB sono reperibili presso il vostro rivenditore specializzato Blaupunkt oppure nel sito Internet www.blaupunkt.com.

Amplificatori (Amplifier)

Possono essere utilizzati tutti gli amplificatori (Amplifier) Blaupunkt e Velocity.

Multilettore CD (Changer)

Si possono allacciare i seguenti multilettori CD Blaupunkt:
CDC A 03, CDC A 08 e IDC A 09.

Garanzia

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi della Comunità Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione Europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel Paese.

Le condizioni di garanzia possono essere consultate sul sito www.blaupunkt.com o richieste direttamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Servizio di assistenza

In alcuni Paesi Blaupunkt offre un servizio di riparazione e ritiro.
Sul sito www.blaupunkt.com è possibile scoprire se questo servizio di assistenza è disponibile nel vostro Paese.
Nel caso voleste usufruire di questo servizio di assistenza, potete richiedere il ritiro del vostro apparecchio mediante Internet.

Frontalino amovibile

Protezione antifurto

Quale protezione antifurto, il vostro apparecchio è dotato di un frontalino amovibile (Flip-Release-Panel). In caso di furto, senza questo frontalino l'apparecchio non ha alcun valore.

Proteggete la vostra autoradio contro eventuali furti e prendete ogni volta con voi il dispositivo di comando quando vi allontanate dall'autovettura. Non lasciate mai il frontalino in auto, nemmeno in un posto nascosto.

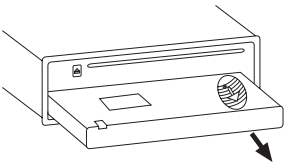
Note:

- Non lasciar cadere il frontalino.
- Non esporre il frontalino direttamente ai raggi del sole o ad altre fonti di calore.
- Evitare di entrare in contatto diretto con i contatti elettrici del frontalino. Se necessario, pulite i contatti con un panno non sfilacciato imbevuto d'alcol detergente.

Come togliere il frontalino

☛ Premere il tasto ⏏ (1).

Il frontalino si abbassa.

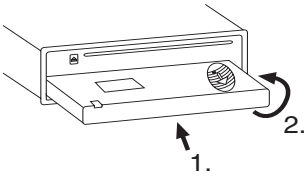


☛ Afferrare il frontalino sul lato destro ed estrarlo tirandolo in **linea retta** dal relativo supporto.

Note:

- L'autoradio si spegne dopo un intervallo di tempo che può essere impostato. Leggere al riguardo il paragrafo "Tempo di spegnimento (OFF TIMER)" di questo capitolo.
- L'apparecchio memorizza l'ultima fonte audio per l'accensione successiva.
- Se è inserito un CD, questo rimane nell'apparecchio.

Inserimento del frontalino



- ☛ Tenere il frontalino più o meno ad angolo retto rispetto all'autoradio. (vedere Figura, 1.)
- ☛ Far scorrere il frontalino nella guida presente sul lato inferiore dell'alloggiamento.
- ☛ Per l'inserimento nel supporto, premere con cautela sul dispositivo di comando fino all'inserimento a scatto.
- ☛ Sollevare il frontalino nel vano e farlo scattare in posizione con una leggera pressione. (vedere Figura, 2.)

Tempo di spegnimento (OFF TIMER)

Dopo aver aperto il frontalino, l'autoradio si spegne nell'arco di un periodo di tempo, che può essere impostato. L'intervallo regolabile va da 15 a 30 secondi.

- ☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩛ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "VARIOUS MENU".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩛ o ⩓ (4) "OFF TIMER".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Impostare il tempo con il tasto ⩛ o ⩓ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- ☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Funzione Time-out

L'autoradio ha una funzione Time-out (intervallo di tempo).
Se ad esempio si preme il tasto **MENU•OK** (5) e si seleziona una voce del menu, circa 8 secondi dopo che è stato premuto l'ultimo tasto l'autoradio torna all'impostazione precedente. Le impostazioni effettuate vengono memorizzate.

Accensione e spegnimento

Sono disponibili diverse possibilità di accensione e spegnimento dell'apparecchio.

Accensione e spegnimento con tasto On/Off

☛ Per l'accensione premere il tasto On/Off (6).

L'autoradio si accende.

☛ Per spegnere l'autoradio tenere premuto il tasto On/Off (6) per più di 2 secondi.

L'apparecchio si spegne.

Nota:

Per proteggere la batteria del veicolo, l'autoradio si spegne automaticamente un'ora dopo il disinserimento dell'accensione del veicolo.

Accensione e spegnimento tramite l'accensione d'auto

Se l'autoradio, come illustrato nelle istruzioni di installazione, è collegata correttamente all'accensione del veicolo e non è stata spenta con il tasto On/Off (6), essa si accende e si spegne contemporaneamente con l'accensione/spegnimento del veicolo.

Spegnimento con il frontalino amovibile

☛ Rimuovere il frontalino.

L'autoradio si spegne dopo l'intervallo di tempo impostato nel menu "OFF TIMER". Leggere a riguardo il paragrafo "Tempo di spegnimento (OFF TIMER)" nel capitolo "Frontalino amovibile".

Modifica del messaggio di benvenuto

Quando l'apparecchio viene acceso, compare un'animazione seguita da un messaggio di benvenuto. Il messaggio di benvenuto impostato in fabbrica è "BLAUPUNKT".
È possibile inserire un messaggio di benvenuto personale fino ad un massimo di 9 caratteri.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "VARIOUS MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

Sul display appare "ON MESSAGE".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ⩓ o ⩒ (4) per inserire il carattere nella posizione attuale.

☛ Premere il tasto > o (4) per passare alla posizione successiva.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5) per memorizzare il nome.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Regolazione del volume

Il volume si può regolare passo a passo dal valore 0 (spento) fino a 50 (massimo).

Per aumentare il volume,

☛ girare il regolatore del volume (7) verso destra.

Per abbassare il volume,

☛ girare il regolatore del volume (7) verso sinistra.

Impostazione del volume al momento dell'accensione

È possibile regolare il volume al momento dell'accensione.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ o ⋀ (4) fino a quando sul display appare "VOLUME MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

Sul display appare "ON VOLUME".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Impostare il volume al momento dell'accensione con il tasto ⋁ o ⋀ (4).

OPPURE:

☛ Premere il tasto < (4) per selezionare l'impostazione "LAST VOLUME".

Per semplificare questa operazione, mentre si esegue la regolazione il volume di ascolto aumenta o diminuisce effettivamente in funzione delle variazioni apportate.

Se si effettua la regolazione su "LAST VOLUME", viene prescelto il livello di volume che si aveva prima dello spegnimento.

Nota:

Per evitare problemi all'udito, il volume al momento dell'accensione con l'impostazione "LAST VOLUME" non supera il valore di "38". Se il volume al momento dello spegnimento era superiore, all'accensione viene automaticamente impostato il valore "38". In questo modo, all'accensione dell'autoradio non si verrà colti di sorpresa dal volume alto e inaspettato.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Abbassamento rapido del volume (MUTE)

È possibile abbassare rapidamente il volume su un valore da voi impostato (Mute).

☛ Premere brevemente il tasto On/Off (6).

Sul display viene visualizzata la dicitura "MUTE".

Disattivazione della funzione "Mute"

Per riattivare il livello di volume precedentemente ascoltato,

☛ premere di nuovo brevemente il tasto On/Off (6).

Regolazione del volume Mute

È possibile impostare il volume Mute (Mute Level).

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ o ⋀ (4) fino a quando sul display appare "VOLUME MENU".

- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ o ⋀ (4) fino a quando sul display viene visualizzato "MUTE LEVEL".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Impostare il volume Mute con il tasto ⋁ o ⋀ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- ☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Audio del telefono/ della navigazione

Modalità silenziosa durante l'esercizio telefono/navigazione

Se l'autoradio è collegata con un telefono mobile o un sistema di navigazione, in presenza di una telefonata in arrivo o di un messaggio vocale del sistema di navigazione, l'autoradio passa alla modalità silenziosa. La comunicazione telefonica o il messaggio vocale vengono riprodotti attraverso gli altoparlanti dell'autoradio. Per attivare questa funzione, il telefono mobile o il sistema di navigazione devono essere collegati all'autoradio come da relative Istruzioni di installazione.

Per sapere quali sistemi di navigazione è possibile collegare alla propria autoradio, rivolgersi al rivenditore specializzato Blaupunkt di zona.

Quando viene ricevuta una chiamata o viene trasmesso un messaggio di navigazione, sul display compare "TELEPHONE".

Impostazione del volume per l'audio del telefono/audio della navigazione

Durante una telefonata o un messaggio vocale del sistema di navigazione non vengono trasmesse informazioni sul traffico.

Il volume delle conversazioni telefoniche o dei messaggi vocali della navigazione è regolabile:

- ☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ o ⋀ (4) fino a quando sul display appare "VOLUME MENU".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ o ⋀ (4) fino a quando sul display appare "TEL VOLUME".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Impostare il volume desiderato con il tasto ⋁ o ⋀ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- ☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Nota:

Durante la riproduzione è possibile regolare direttamente il volume d'ascolto delle telefonate e dei messaggi vocali mediante il regolatore del volume (7).

Attivazione e disattivazione del segnale acustico di conferma

Quando per alcune funzioni si preme un tasto per più di 2 secondi, ad es. per memorizzare su un tasto stazione una determinata stazione radio, viene emesso un segnale acustico di conferma (beep). È possibile inserire e disinserire il beep.

- ☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "VOLUME MENU".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) finché sul display appaiono "BEEP ON" oppure "BEEP OFF".
- ☛ Attivare (ON) o disattivare (OFF) il BEEP con il tasto < o > (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- ☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Automatic Sound

Questa funzione consente di adeguare automaticamente il volume dell'autoradio alla velocità di marcia e quindi ai rumori di marcia correlati. Per esempio a mano a mano che aumenta la velocità, il volume viene automaticamente alzato, per controbilanciare la maggiore rumorosità (ad es. dovuta al vento).

A tal fine il veicolo deve fornire il segnale del tachimetro e l'autoradio deve essere collegata come descritto nelle istruzioni di installazione.

L'aumento automatico del volume è regolabile su sei livelli (OFF (spento) 1 - 5).

- ☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "VOLUME MENU".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "AUTO SOUND".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Regolare l'adeguamento del volume OFF (spento) o 1 - 5 con il tasto ⩒ o ⩓ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- ☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Nota:

La regolazione ottimale dell'adattamento del volume alla velocità di marcia dipende dalla rumorosità del vostro veicolo. Eseguite delle prove per determinare il valore ottimale per la vostra auto.

Esercizio radio

Questo apparecchio è dotato di un ricevitore radio RDS. Molte stazioni FM trasmettono un segnale, che oltre al programma radio contiene anche informazioni, quali nome della stazione e tipo di programma (PTY).

Non appena una stazione è ricevibile, appare sul display il nome di questa stazione.

Impostazione del tuner

Per garantire un funzionamento corretto del componente radio, l'apparecchio deve essere impostato in base al Paese in cui viene utilizzato. È possibile scegliere tra Europa "EUROPE", America "USA" e Thailandia "THAI". Il tuner è impostato, di fabbrica, per la regione di vendita dell'autoradio. In caso di problemi con la ricezione radio, verificare tale impostazione.

Nota:

Le funzioni radio descritte nelle presenti Istruzioni d'uso si riferiscono all'impostazione del tuner Europa (EUROPE).

☛ Spegnere l'apparecchio con il tasto On/Off (6).

☛ Tenere premuti contemporaneamente i tasti **1** (9) e **DIS** (10) ed accendere l'autoradio con il tasto On/Off (6).

Viene visualizzata l'impostazione attuale (EUROPE, USA o THAI).

☛ Selezionare il Paese del tuner con il tasto ⩒ o ⩓ (4).

Per salvare l'impostazione,

☛ premere il tasto **MENU•OK** (5). La radio si attiva con l'ultima impostazione selezionata (radio, CD, multilettore CD, USB o AUX).

Attivazione della esercizio radio

Quando ci si trova in esercizio CD, multilettore CD, USB o AUX,

☛ premere il tasto **BND** (12)

OPPURE

☛ premere una o più volte il tasto **SRC** (2) fino a quando sul display appare "TUNER".

Funzione comfort RDS (AF, REG)

Le funzioni comfort AF (frequenza alternativa) e REGIONAL (regionale) ampliano la gamma delle prestazioni della vostra radio.

- AF: con la funzione comfort RDS attivata, l'autoradio cerca automaticamente la migliore frequenza di ricezione per la stazione sintonizzata.
- REGIONAL: in determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il loro programma in diversi programmi regionali con differenti contenuti. Con la funzione REG si evita una commutazione automatica dell'autoradio su frequenze alternative che propongano altri programmi.

Nota:

REGIONAL deve essere appositamente attivato/disattivato nel menu.

Attivazione e disattivazione della funzione REGIONAL

Nota:

Questa impostazione è possibile solo nell'esercizio radio.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "TUNER MENU".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "REG".

Dopo la sigla "REG" viene visualizzato "OFF" (spento) od "ON"(acceso).

Per inserire o disinserire la funzione REGIONAL,

- ☛ premere il tasto < o > (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- ☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Attivazione e disattivazione della funzione comfort RDS

Per attivare o disattivare le funzioni comfort RDS AF e REGIONAL,

- ☛ tenere premuto il tasto **TRAF** (3) per più di 2 secondi.

Sul display viene visualizzata brevemente l'impostazione selezionata "RDS ON" (acceso) o "RDS OFF" (spento).

Selezione gamma di lunghezze d'onda/livello di memoria

Questo apparecchio consente di ricevere programmi delle bande di frequenza ad onde ultracorte (FM), ad onde medie e ad onde lunghe (AM). Per la gamma di lunghezze d'onda FM sono disponibili 3 livelli di memoria (FM1, FM2 e FMT), mentre su ognuna delle gamme di lunghezze d'onda OM e OL è disponibile un singolo livello di memoria.

Su ogni livello di memoria si possono memorizzare 6 stazioni.

Per passare da un livello di memoria all'altro (FM1, FM2 e FMT) e per cambiare la gamma di lunghezze d'onda (tra OM e OL),

- ☛ premere il tasto **BND** (12).

Sintonizzazione di una stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di una stazione.

Ricerca automatica di stazione

- ☛ Premere il tasto ⩒ o ⩓ (4).

La radio si sintonizza su una delle prossime stazioni ricevibili.

> **Nota:**
>
> Con l'attivazione della precedenza delle informazioni sul traffico (sul display viene visualizzato il simbolo di ingorgo), l'autoradio si sintonizza sulla stazione successiva che trasmette informazioni sul traffico.

Sintonizzazione manuale

La sintonizzazione può avvenire anche manualmente.

> **Nota:**
>
> La sintonizzazione manuale è possibile soltanto con le funzioni comfort RDS e PTY disattivate.

Per modificare per gradi la frequenza impostata,

- ☛ premere brevemente il tasto < o > (4).

Per modificare rapidamente la frequenza impostata,

☛ tenere premuto a lungo il tasto < o > (4)

Scorrere all'interno di una catena di stazioni radio (solo FM)

Se una stazione trasmette più programmi, è possibile sfogliare una cosiddetta "catena di stazioni".

Nota:

Per poter usufruire di questa funzione è necessario attivare la funzione comfort RDS e disattivare la funzione PTY.

☛ Premere il tasto < o > (4) per passare alla stazione successiva della catena di stazioni.

Nota:

In questo caso sarà possibile sintonizzarsi su stazioni che siano state già ascoltate in precedenza. Cercare la stazione con le funzioni Scan o Travelstore.

Impostazione della sensibilità della ricerca automatica delle stazioni

È possibile impostare se ricevere soltanto stazioni potenti oppure anche quelle di minore potenza.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⌄ o ⌃ (4) fino a quando sul display appare "TUNER MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ⌄ o ⌃ (4) fino a quando sul display appare "SENSITIVITY".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

Sul display appare allora il valore attuale di sensibilità di ricezione. "SENS HI6" indica la sensibilità massima, "SENS LO1" quella minima.

☛ Impostare la sensibilità desiderata con il tasto ⌄ o ⌃ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Note:

- Questa impostazione è possibile solo nell'esercizio radio.
- L'autoradio memorizza il valore di sensibilità impostato nella rispettiva gamma di lunghezze d'onda FM e OM/OL (AM).

Memorizzazione di una stazione

Memorizzazione manuale di una stazione

☛ Selezionare il livello di memoria desiderato FM1, FM2 o FMT, oppure una delle gamme di lunghezze d'onda OM o OL.

☛ Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

☛ Tenere premuto per più di 2 secondi uno dei tasti delle stazioni **1**- **6** (9), sul quale deve venire memorizzata la stazione.

Memorizzazione automatica delle stazioni (Travelstore)

È possibile memorizzare automaticamente le 6 stazioni di maggiore potenza del Paese (solo FM). La memorizzazione avviene sul livello di memoria FMT.

Nota:

Vengono allora cancellate le stazioni previamente memorizzate su questo livello.

☛ Tenere premuto il tasto **BND** (12) per più di 2 secondi.

Ha inizio la memorizzazione. Sul display viene visualizzato "FM TRAVELSTORE". Dopo che è stata ultimata la memorizzazione, la stazione viene fatta sentire sul posto 1 di memoria sul livello FMT.

Nota:

Con l'attivazione della precedenza delle informazioni sul traffico (sul display viene visualizzato il simbolo di ingorgo), vengono memorizzate soltanto le stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.

Richiamo di una stazione memorizzata

☛ Selezionare il livello di memoria o la gamma di lunghezze d'onda.

☛ Premere uno dei tasti stazione **1** - **6** (9).

La stazione memorizzata viene messa in onda, se è ricevibile.

Breve ascolto delle stazioni ricevibili (SCAN)

Con la funzione Scan è possibile ascoltare brevemente tutte le stazioni ricevibili. Nel menu è possibile regolare il tempo di breve ascolto da 5 fino a 30 secondi.

Avvio di SCAN

☛ Tenere premuto il tasto **MENU•OK** (5) per più di 2 secondi.

La radio si sintonizza su una delle successive stazioni ricevibili. Sul display vengono visualizzati a turno "SCAN" e il nome o la frequenza della stazione in ascolto.

Fine di SCAN, continua l'ascolto della stazione in onda

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

Il processo di scansione viene terminato, mentre viene mantenuto attivo l'ascolto dell'ultima stazione selezionata.

Impostazione della durata di ascolto breve

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "VARIOUS MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) finché sul display viene visualizzato "SCAN TIME".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Impostare la durata di ascolto breve desiderata con il tasto ⩒ o ⩓ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Nota:

La durata di ascolto breve impostata vale anche per i processi di Scan nell'esercizio CD e MP3.

Tipo di programma (PTY)

Oltre al nome della stazione alcune emittenti FM trasmettono anche informazioni sul tipo di programma. La propria autoradio è in grado di ricevere e visualizzare tali informazioni.

Le denominazioni dei tipi di programma possono essere ad es.:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	SERVICE	POP
ROCK	SCIENCE	CHILDREN

Con la funzione PTY è possibile selezionare stazioni che trasmettono proprio il tipo di programma ricercato.

PTY-EON

Quando è stato selezionato il tipo di programma ed avviata la ricerca automatica, l'apparecchio si commuta automaticamente dalla stazione in ascolto su una stazione che trasmette il programma selezionato.

Note:

- Se non viene individuata alcuna stazione con il tipo di programma desiderato, si sente un beep e sul display appare brevemente il messaggio "NOT AVAILABLE". La radio si sintonizza nuovamente sull'ultima stazione ascoltata.
- Se il tipo di programma desiderato viene trasmesso in seguito dalla stazione in ascolto o da un'altra stazione della catena di stazioni, allora l'apparecchio commuta automaticamente dalla stazione in ascolto, o dalla modalità CD o multilettore CD, esercizio USB o AUX alla stazione con il tipo di programma desiderato.
- Se non si desidera disporre di questa funzione di commutazione PTY-EON, disattivare PTY. Disattivare l'esercizio radio prima dell'accensione con il tasto **SRC** (2) o **BND** (12). Nell'esercizio CD, multilettore CD, USB od AUX, non è disponibile il menu tuner con la voce del menu "PTY ON/ OFF".

Attivazione e disattivazione PTY

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⩔ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "TUNER MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

Sul display appare "PTY" e la sua impostazione attuale.

☛ Premere il tasto < o > (4) per attivare (ON) o disattivare (OFF) la funzione PTY.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Selezionare la lingua PTY

È possibile selezionare la lingua di visualizzazione dei tipi di programma. Le opzioni disponibili sono DEUTSCH, ENGLISH e FRANÇAIS.

Nota:

Questa impostazione è possibile solo nell'esercizio radio.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "TUNER MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) finché sul display viene visualizzato "PTY LANGUAGE".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Impostare la lingua desiderata con il tasto ⩒ o ⩓ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Selezione del tipo di programma e avvio della ricerca automatica

Sul display viene indicato solo brevemente il tipo di programma attuale.

☛ Premere il tasto < o > (4).

☛ Per passare ad un altro tipo di programma premere il tasto < o > (4) entro il periodo di indicazione.

☛ Premere uno dei tasti ⩒ o ⩓ (4) per avviare la ricerca automatica.

La radio si sintonizza sul prossimo tipo di programma selezionato.

Informazioni sul traffico

Questo apparecchio è dotato di un ricevitore RDS-EON. EON (Enhanced Other Network) fa in modo che, in presenza di informazioni sul traffico (TA), l'autoradio commuti automaticamente da una stazione che non trasmette le informazioni sul traffico ad una stazione (all'interno della stessa catena) che le trasmette.

Alla fine del messaggio sul traffico l'apparecchio si commuta automaticamente di nuovo sulla stazione ultimamente in ascolto.

Attivazione e disattivazione della precedenza per le informazioni sul traffico

☛ Premere il tasto **TRAF** (3).

La precedenza per le informazioni sul traffico è attivata quando sul display viene visualizzato il simbolo di ingorgo.

Note:

Si sente un avvertimento acustico,

- quando si esce dall'area di trasmissione della stazione che fornisce informazioni sul traffico;
- quando, durante l'esercizio di CD, multilettore CD, USB o AUX si esce dall'area di trasmissione della stazione che trasmette informazioni sul traffico impostata e con la successiva ricerca automatica non viene individuata alcuna nuova stazione che trasmette tali informazioni;
- se si passa da una stazione che trasmette informazioni sul traffico ad un'altra che invece non trasmette tali informazioni.

In tali casi disinserire la priorità per le informazioni sul traffico, oppure sintonizzarsi su una stazione che trasmette informazioni sul traffico stradale.

Impostazione del volume le informazioni sul traffico

- Premere il tasto **MENU•OK** (5).
- Premere una o più volte il tasto ⋎ o ⋏ (4) fino a quando sul display appare "VOLUME MENU".
- Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- Premere una o più volte il tasto ⋎ o ⋏ (4) finché sul display viene visualizzato "TA VOLUME".
- Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- Impostare il volume con il tasto ⋎ o ⋏ (4).

Per facilitare l'operazione, mentre si esegue la regolazione si sente il volume di ascolto attuale, con le relative variazioni.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- premere il tasto **ESCAPE** (11).

Nota:

È possibile regolare il volume mediante il regolatore del volume (7) anche durante la trasmissione di informazioni sul traffico, per tutta la durata dei comunicati.

Esercizio CD

Con questo apparecchio è possibile riprodurre i normali CD audio, CD-R e CD-RW reperibili sul mercato, con diametro di 8 (mini CD) o 12 cm. Per evitare problemi nella riproduzione, non masterizzare i CD a velocità superiori a 16 volte quella normale.

Danneggiamento del lettore CD!

Non si possono utilizzare CD sagomati (Shape-CD).

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni al lettore CD conseguenti all'impiego di CD inadatti.

Per evitare problemi di funzionamento, utilizzare esclusivamente CD con il logo Compact Disc. I CD con protezione da copiatura possono causare difficoltà di riproduzione. Blaupunkt non può garantire il funzionamento perfetto di CD protetti contro la copiatura!

Oltre ai CD audio, l'autoradio permette di riprodurre anche CD contenenti file musicali MP3/WMA. Leggere al riguardo quanto riportato nel capitolo "Esercizio MP3/WMA".

Avvio della modalità CD

Se nel lettore non vi sono CD, avviare l'esercizio CD inserendone uno.

Nota:

Per inserire un CD, è necessario aprire il frontalino. A frontalino aperto, l'apparecchio si spegne automaticamente al termine di un tempo di spegnimento preimpostato. A riguardo attenersi alle note seguenti:

- Se l'apparecchio si spegne prima di aver inserito il CD nel vano del lettore, questo non rimane automaticamente inserito. In questo caso estrarre il CD, chiudere il frontalino e riaccendere l'apparecchio con il tasto On/Off (6), prima di cercare di reinserire il CD.
- Se il CD è già stato inserito e l'apparecchio si spegne prima che il frontalino sia stato richiuso, con il tasto On/Off (6), riaccendere l'apparecchio a frontalino chiuso.
- Prolungare ev. il tempo di spegnimento per evitare uno spegnimento troppo rapido dell'apparecchio. Leggere al riguardo il paragrafo "Tempo di spegnimento (OFF TIMER)" nel capitolo "Frontalino amovibile".

Per inserire un CD,

☛ premere il tasto ⏏ (1).

Il frontalino si apre.

☛ Senza sforzarne l'inserimento, spingere il CD nel relativo lettore, con il lato stampato rivolto verso l'alto, fino ad avvertire una resistenza.

Il CD viene inserito automaticamente al suo posto nel lettore.

Non bisogna né ostacolare l'introduzione del CD né spingere.

☛ Premendo leggermente chiudere il frontalino fino a sentire lo scatto.

La riproduzione del CD ha inizio e nel display viene visualizzato "CD".

Quando nel lettore è già inserito un CD,

☛ premere una o più volte il tasto **SRC** (2) fino a quando sul display viene indicato "CD".

La riproduzione ha inizio nel punto in cui è stata interrotta.

Selezione di un brano

☛ Premere il tasto < o > (4) per selezionare il brano successivo o precedente.

Se si preme una volta il tasto < (4), viene riprodotto nuovamente il brano in ascolto.

Ricerca rapida automatica (udibile)

Per avviare una ricerca rapida automatica indietro o in avanti,

☛ tenere premuto il tasto < o > (4) fino a quando viene avviata la ricerca rapida automatica indietro o in avanti.

Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

☛ Premere il tasto **5 MIX** (9).

Sul display appare brevemente "MIX ALL" e viene visualizzato il simbolo MIX. Il prossimo brano da ascoltare verrà scelto a caso.

Fine di MIX

☛ Premere nuovamente il tasto **5 MIX** (9).

Sul display viene visualizzato brevemente "MIX OFF". Il simbolo MIX scompare.

Breve ascolto dei brani (SCAN)

È possibile ascoltare brevemente gli inizi di tutti i brani del CD.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5) per più di 2 secondi.

Viene fatto sentire brevemente il prossimo brano. Sul display appare "SCAN", poi viene visualizzato il numero attuale del brano.

Nota:

È possibile regolare la durata di ascolto breve. A questo proposito leggere quanto riportato al paragrafo "Impostazione della durata di ascolto breve" del capitolo "Esercizio radio".

Termine della funzione Scan ed ascolto definitivo di un brano

Per porre fine al processo di Scan,

☛ premere il tasto **MENU•OK** (5).

La riproduzione del brano ascoltato al momento continua.

Ripetizione di un brano (REPEAT)

Per ripetere la riproduzione del brano attualmente in ascolto,

☛ premere il tasto **4 RPT** (9).

Sul display appare brevemente "PRT TRK" e viene visualizzato il simbolo REPEAT. Il brano viene ripetuto fino a quando viene disinserita la funzione Repeat.

Termine della funzione Repeat

Per disinserire la funzione Repeat,

☛ premere nuovamente il tasto **4 RPT** (9).

Sul display appare brevemente "RPT OFF" ed il simbolo REPEAT scompare. La riproduzione di CD continua normalmente.

Interruzione della riproduzione (PAUSE)

☛ Premere il tasto **3** ⏯ (9).

Sul display compare "PAUSE".

Eliminare Pause

☛ In modalità Pause premere il tasto **3** ⏯ (9).

La riproduzione continua.

Indicazione dell'ora

Per visualizzare od interrompere la visualizzazione dell'ora,

☛ premere il tasto **DIS** (10).

Informazioni sul traffico durante l'esercizio CD

Per poter ricevere le informazioni sul traffico in esercizio CD,

☛ premere il tasto **TRAF** (3).

La precedenza per le informazioni sul traffico è attivata quando sul display viene visualizzato il simbolo di ingorgo. Leggere al riguardo quanto riportato al capitolo "Informazioni sul traffico".

Estrazione del CD

☛ Premere il tasto ⏏ (1).

Il frontalino si abbassa.

☛ Premere il tasto ⏏ (14) accanto al vano CD.

Il CD viene spinto in fuori.

☛ Estrarre il CD e chiudere il frontalino.

Note:

- Il CD estratto viene automaticamente inserito di nuovo dopo circa 10 secondi.
- Si può estrarre un CD anche quando l'autoradio è spenta o quando è attiva un'altra fonte audio.

Esercizio MP3/WMA

Con questa autoradio si possono riprodurre anche CD-Rs, CD-RWs e supporti USB con file musicali MP3. Inoltre si possono riprodurre file WMA. **Questo capitolo è dedicato solo all'ascolto di file MP3. Lo modalità di riproduzione dei file WMA risulta infatti identica a quella degli MP3.**

Note:

- Questo apparecchio non permette di riprodurre i file WMA con Digital Rights Management (DRM) provenienti dai musicshop online.
- I file WMA possono essere riprodotti in sicurezza soltanto se sono stati creati con Windows Media-Player nella versione 8 o superiori.

Preparazione di un supporto MP3

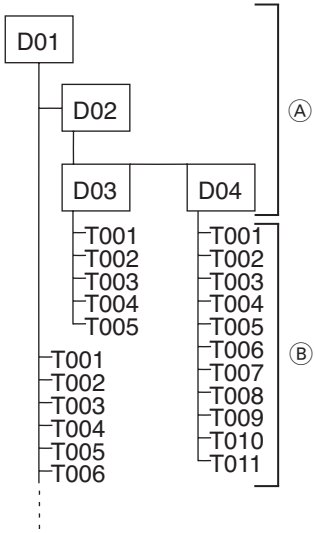
Preparazione di un CD MP3

La combinazione di masterizzatore CD, software di masterizzazione e CD vergine comporta a volte problemi nella riproduzione dei CD. Se insorgono dei problemi con i CD masterizzati in proprio, cambiare il produttore di CD registrabile, oppure cambiare il colore del CD vergine.

Il formato del CD deve essere ISO 9660 Level 1 o Level 2 oppure Joliet. Per tutti gli altri formati non può venire garantita una buona riproduzione.

Nella creazione (codifica) di file MP3/WMA da file audio devono essere utilizzati bitrati da 32 a 320 kbps per i file MP3 e da 32 fino a 192 kbps per i file WMA.

Questa autoradio supporta un massimo di 999 brani in 99 directory. Le directory e i titoli dei CD possono essere selezionati singolarmente.



Ⓐ Directory
Ⓑ Brano · File

Con il PC è possibile assegnare nomi alle varie directory. Il nome della directory può essere visualizzato sul display dell'autoradio. Eseguite la denominazione delle directory e dei brani in corrispondenza del vostro software di masterizzazione. Consultare a tal proposito le istruzioni d'uso del software.

Note:

- Quando si assegnano nomi ai file (alle directory ed ai brani), non utilizzare caratteri speciali e vocali con dieresi.

- Se vengono utilizzati nomi di file con più di 16 caratteri (compreso ".MP3" o ".WMA"), il numero massimo dei brani e delle directory diminuisce.

Se si hanno preferenze nella successione dei file: salvare i file sul supporto dati nello stesso ordine in cui si desidera che vengano riprodotti. L'autoradio riprodurrà i file nell'ordine in cui sono stati salvati sul supporto dati.

Per essere riprodotti con questa autoradio i file MP3 devono avere estensione ".MP3" e i file WMA estensione ".WMA".

Note:

Al fine di garantire una riproduzione senza disturbi osservare le seguenti regole:

- Non cercare di aggiungere ad un file qualsiasi (cioè non MP3) l'estensione ".MP3" e di riprodurlo! Nella riproduzione questi altri file non vengono presi in considerazione.
- Non impiegare CD "misti", contenenti file non MP3 e brani MP3 (durante la riproduzione l'apparecchio legge soltanto i file MP3).
- Non impiegare CD Mix-Mode, con brani audio CD e brani MP3. Se si tenta di riprodurre un CD in modalità Mix, vengono riprodotti solamente i brani del CD audio.

Preparazione di un supporto USB

Affinché l'apparecchio riconosca il supporto USB, questo deve essere definito come memoria di massa (Mass Storage Device), formattata nel sistema FAT16 o FAT32 e contenere file MP3 o WMA.

Un supporto USB può contenere al massimo 1500 file (directory e brani). Con questa autoradio le directory e i brani possono essere selezionati singolarmente. Se vengono utilizzati nomi di file con più di 24 caratteri (compreso ".MP3" o ".WMA"), il numero massimo dei brani e delle directory diminuisce.

Blaupunkt non può garantire il perfetto funzionamento di tutti i supporti USB disponibili sul mercato.

Tag MP3 e ID3

Per ogni brano di MP3 si possono visualizzare anche informazioni aggiuntive, come interprete, titolo e album (tag ID3). Questa autoradio può visualizzare sul display i tag ID3 delle versioni 1 e 2.

Avvio dell'esercizio MP3

Avvio della modalità MP3 del CD

La modalità MP3 di un CD MP3 si avvia come il normale esercizio CD. Leggere a tale proposito quanto riportato sotto "Avvio della modalità CD" nel capitolo "Esercizio CD".

Collegamento di un supporto USB e avvio della modalità MP3

Per poter collegare un supporto USB (ad esempio una chiavetta USB), il cavo USB in dotazione, deve essere collegato al retro dell'autoradio, come descritto nelle istru-

zioni di montaggio. Il cavo può essere collocato nel cassetto portaoggetti, ad esempio, o in un altro punto adatto della consolle centrale.

Nota

Spegnere sempre l'autoradio prima di collegare o rimuovere un supporto USB, affinché la memoria venga correttamente riconosciuta e disattivata.

☛ Collegare il supporto USB al cavo USB.

Con il tasto **SRC** (2) è possibile selezionare un supporto USB non appena collegato. Sul display viene visualizzato "USB".

Impostazione dell'indicazione sul display

Indicazione dell'ora

☛ Premere una o più volte il tasto **DIS** (10) finché sul display viene visualizzata l'ora.

Visualizzazione interprete e nome dell'album

Sul display è possibile visualizzare l'interprete e il nome dell'album del brano attuale.

Per visualizzare o non visualizzare l'interprete e il nome dell'album,

☛ premere il tasto **MENU•OK** (5).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "VARIOUS MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ⩓ o ⩒ (4) finché sul display appaiono "MP3-INFO ON" o "MP3-INFO OFF".

☛ Premere il tasto < o > (4) per passare da "MP3-INFO ON" (acceso) e "MP3-INFO OFF" (spento) e viceversa.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Nota:

Interprete e titolo dell'album sono parte integrante dei tag ID MP3 delle versioni 1 e 2 e possono essere visualizzati solamente se sono stati memorizzati unitamente ai file MP3. A tal proposito leggere anche le istruzioni relative al software PC-MP3 e/o al software di masterizzazione.

Selezione di una directory

Per passare da una directory all'altra, in su o in giù,

☛ premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4).

Note:

- Tutte le directory che non contengono file MP3 vengono automaticamente saltate.
- L'apparecchio considera tutte le directory e sottodirectory come se fossero su un unico livello. Premendo una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) si passa direttamente anche a tutte le sottodirectory.

Selezione di brani/file

Per passare nell'attuale directory da un brano/file all'altro, in su o in giù,

☛ premere una o più volte il tasto < o > (4).

Se si preme una volta il tasto < (4), viene riprodotto nuovamente il brano in ascolto.

Selezione di directory e brani in modalità browsing MP3

In modalità MP3-Browse, i brani e le directory del supporto MP3 vengono memorizzate in directory e sottodirectory secondo la loro memorizzazione fisica sul supporto. Pertanto nella modalità MP3-Browse viene mostrato un display a tre righe. Che presenta un elenco di tutti i brani e di tutte le sottodirectory della directory attuale. In questo elenco è possibile selezionare e riprodurre un brano oppure selezionare e aprire una sottodirectory. Inoltre, se ci si trova in una sottodirectory è possibile passare alla directory di livello superiore.

Selezione e abbandono della modalità browsing MP3

Per passare dalla visualizzazione standard alla modalità MP3-Browse,

☛ premere una o più volte il tasto **DIS** (10) finché non viene visualizzato il display a tre righe della modalità MP3-Browse.

Sul display a tre righe viene visualizzato un elenco delle sottodirectory e brani della directory attuale. Il titolo del brano in ascolto dell'elenco viene segnalato con una freccia a destra.

Per uscire dalla modalità browsing MP3,

☛ premere il tasto **DIS** (10).

Il display mostra la visualizzazione standard.

Nota

Nella modalità MP3-Browse non sono disponibili né la ricerca rapida automatica né le funzioni MIX, REPEAT e SCAN.

Selezione di un brano o di una sottodirectory

Per scorrere verso l'alto o verso il basso l'elenco alla ricerca del brano o della sottodirectory desiderati,

☛ premere una o più volte il tasto ⩛ o ⩓ (4).

Il brano di volta in volta selezionato viene visualizzato al contrario.

Note:

- Nel caso in cui l'elenco contenga più di 3 brani e sottodirectory, l'elenco si sposta automaticamente verso il basso o verso l'alto mentre lo si scorre. Si è raggiunto l'inizio o la fine dell'elenco, quando la freccia verso l'alto o verso il basso sul bordo destro dell'elenco non viene più visualizzata.
- Tenere premuto il tasto ⩛ o ⩓ (4) per spostarsi rapidamente attraverso l'elenco.

Per riprodurre il brano selezionato o aprire la sottodirectory selezionata,

☛ premere il tasto > (4).

Viene avviata la riproduzione del brano selezionato oppure viene visualizzato il contenuto della sottodirectory selezionata.

Passaggio alla directory del livello superiore

Per passare dalla directory attuale a quella del livello superiore,

☛ premere il tasto < (4).

Nota:

Se dopo aver premuto il tasto < (4) non viene visualizzata alcuna directory del livello superiore, significa che ci si trova al primo livello del supporto.

Ciclo di ricerca rapido

Per avviare una ricerca rapida automatica indietro o in avanti,

☛ tenere premuto il tasto < o > (4) fino a quando viene avviata la ricerca rapida automatica indietro o in avanti.

Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

Per riprodurre in ordine casuale i brani dell'attuale directory,

☛ premere una o più volte il tasto **5 MIX** (9) finché sul display viene visualizzato "MIX DIR".

Il simbolo MIX viene visualizzato sul display.

Per riprodurre in ordine casuale i brani di tutte le directory del supporto MP3 inserito,

☛ premere una o più volte il tasto **5 MIX** (9) finché sul display viene visualizzato "MIX ALL".

Il simbolo MIX viene visualizzato sul display.

Fine di MIX

Per finire il MIX,

☛ premere una o più volte il tasto **5 MIX** (9) finché sul display viene visualizzato "MIX OFF".

Sul display scompare il simbolo MIX.

Breve ascolto dei brani (SCAN)

È possibile ascoltare brevemente gli inizi di tutti i brani del supporto MP3.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5) per più di 2 secondi.

Viene fatto sentire brevemente il prossimo brano. Sul display appare prima "SCAN", poi viene visualizzato il titolo del brano attuale.

Nota:

È possibile regolare la durata di ascolto breve. A questo proposito leggere quanto riportato al paragrafo "Impostazione della durata di ascolto breve" del capitolo "Esercizio radio".

Termine della funzione Scan ed ascolto definitivo di un brano

☛ Premere brevemente il tasto **MENU•OK** (5).

La riproduzione del brano ascoltato al momento continua.

Ripetizione di singoli brani o di intere directory (REPEAT)

Se si desidera ripetere il brano attualmente in ascolto

☛ premere una o più volte il tasto **4 RPT** (9) finché sul display viene visualizzato "RPT TRK".

Il simbolo REPEAT viene visualizzato sul display.

Per riprodurre una o più volte l'intera directory,

☛ premere una o più volte il tasto **4 RPT** (9) finché sul display viene visualizzato "RPT DIR".

Il simbolo REPEAT viene visualizzato sul display.

Termine della funzione Repeat

Per finire la ripetizione dell'attuale brano o dell'attuale directory

☛ premere una o più volte il tasto **4 RPT** (9) finché sul display viene visualizzato "RPT OFF".

Sul display scompare il simbolo REPEAT.

Interruzione della riproduzione (PAUSE)

Per interrompere la riproduzione,

☛ premere il tasto **3** ⏸ (9).

Sul display compare "PAUSE".

Eliminare Pause

☛ In modalità Pause premere il tasto **3** ⏸ (9).

La riproduzione continua.

Esercizio multilettore CD

Note:

- Prima di collegare un multilettore CD, verificare la modalità dell'entrata AUX posteriore e selezionare ev. l'impostazione "CDC ON". Leggere al riguardo il paragrafo "Impostazione della modalità di entrata AUX posteriore" nel capitolo "Fonti audio esterne".
- Per quanto riguarda le informazioni sul modo di trattare i CD, su come inserirli e su come usare il multilettore, consultare le Istruzioni d'uso del multilettore CD.

Avvio del multilettore CD

☛ Premere una o più volte il tasto **SRC** (2) finché sul display compare "CDC/AUX".

La riproduzione inizia con il primo CD che viene riconosciuto dal multilettore CD.

Selezione di un CD

Per cambiare CD in su o in giù,

☛ premere una o più volte il tasto ⩔ o ⩓ (4).

Nota:

I vani vuoti per i CD del caricatore e i vani per i CD occupati da CD non adatti per la riproduzione vengono saltati.

Selezione di un brano

Per passare da un brano all'altro dell'attuale CD, in su o in giù,

☛ premere una o più volte il tasto < o > (4).

Ricerca rapida automatica (udibile)

Per avviare una ricerca rapida automatica indietro o in avanti,

☛ tenere premuto il tasto < o > (4) fino a quando viene avviata la ricerca rapida automatica indietro o in avanti.

Ripetizione di singoli brani o di interi CD (REPEAT)

Per ripetere la riproduzione del brano attualmente in ascolto,

☛ premere una o più volte il tasto **4 RPT** (9) finché sul display viene visualizzato "RPT TRACK".

Il simbolo REPEAT viene visualizzato sul display.

Per ripetere la riproduzione dell'intero CD,

☛ premere una o più volte il tasto **4 RPT** (9) finché sul display viene visualizzato "RPT DISC".

Il simbolo REPEAT viene visualizzato sul display.

Termine della funzione Repeat

Per finire la ripetizione dell'attuale brano o dell'attuale CD,

☛ premere una o più volte il tasto **4 RPT** (9) finché sul display viene visualizzato "RPT OFF".

Sul display scompare il simbolo REPEAT.

Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

È possibile ascoltare i brani dell'attuale CD in ordine casuale,

☛ premere una o più volte il tasto **5 MIX** (9), finché sul display viene visualizzato "MIX CD".

Il simbolo MIX viene visualizzato sul display.

Per ascoltare in ordine casuale i brani di tutti i CD inseriti,

☛ premere una o più volte il tasto **5 MIX** (9) finché sul display viene visualizzato "MIX ALL".

Il simbolo MIX viene visualizzato sul display.

Fine di MIX

☛ Premere una o più volte il tasto **5 MIX** (9) finché sul display viene visualizzato "MIX OFF".

Sul display scompare il simbolo MIX.

Breve ascolto dei brani di tutti i CD (SCAN)

Per ascoltare i primi 10 secondi circa di ogni brano di tutti i CD inseriti in ordine crescente,

☛ premere il tasto **MENU•OK** (5) per più di 2 secondi.

Viene fatto sentire brevemente il prossimo brano. Sul display appare prima "SCAN", poi viene visualizzato il numero attuale del brano.

Fine dello Scan

Per finire il breve ascolto,

☛ premere brevemente il tasto **MENU•OK** (5).

Continua la riproduzione del brano attualmente in ascolto.

Interruzione della riproduzione (PAUSE)

☛ Premere il tasto **3** ⏯ (9).

Sul display compare "PAUSE".

Eliminare Pause

☛ In modalità Pause premere il tasto **3** ⏯ (9).

La riproduzione continua.

Indicazione dell'ora

Per visualizzare e far scomparire l'ora,

☛ premere il tasto **DIS** (10).

Clock – Ora

Impostazione dell'ora

Per impostare l'ora,

☛ premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte uno dei tasti ⩛ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "CLOCK MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte uno dei tasti ⩓ o ⩛ (4) fino a quando sul display appare "CLOCK SET".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

Sul display viene indicata l'ora. Le ore e i minuti possono essere impostati.

☛ Impostare il tempo con il tasto ⩓ o ⩛ (4).

Per commutare tra ore e minuti,

☛ premere il tasto < o > (4).

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5) per confermare l'ora impostata.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Selezione di modalità 12/24 ore

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte uno dei tasti ⩛ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "CLOCK MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display appare "24 HR MODE" o "12 HR MODE".

☛ Per passare da una modalità all'altra premere il tasto < o > (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Indicazione permanente dell'ora esatta con autoradio spenta e accensione della vettura inserita

Per indicare in permanenza l'ora esatta sul display con apparecchio spento e accensione d'auto inserita,

☛ premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ o ⋀ (4) fino a quando sul display appare "CLOCK MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

Sul display appare "CLOCK" e la sua impostazione attuale.

☛ Premere il tasto < o > (4) per la commutazione tra le modalità CLOCK ON (acceso) e CLOCK OFF (spento).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Sound

Per ogni fonte (radio, CD, multilettore CD, USB e AUX) è possibile eseguire regolazioni separate del suono (bassi, medi e alti). Le regolazioni per il bilanciamento del volume (balance e fader) ed X-BASS vengono eseguite contemporaneamente per tutte le fonti audio.

L'apparecchio è dotato di un equalizzatore digitale a 3 bande. L'equalizzatore permette di selezionare la frequenza desiderata per i bassi (BASS), gli alti (TREBLE) e i medi (MIDDLE) e di impostare il livello della frequenza tra -7 e +7. Per i bassi e i medi può essere impostato anche il fattore qualità.

Nota

Il fattore qualità (Quality Factor) determina la qualità di filtraggio dell'equalizzatore e quindi la pendenza e la larghezza di banda, in funzione della frequenza caratteristica.
Un fattore qualità basso comporta dunque una limitata pendenza e un'elevata larghezza di banda; un fattore qualità alto comporta per contro un'elevata pendenza e una limitata larghezza di banda.

La seguente tabella offre una panoramica delle diverse impostazioni:

	Bassi (BASS)	Alti (TREBLE)	Medi (MIDDLE)
Livello (GAIN)	X	X	X
Frequenza (FREQ)	X	X	X
Fattore qualità (QUALITY)	X	–	X

Per un adattamento del suono veloce e semplice, il livello dei bassi e degli alti può essere impostato direttamente mediante il menu AUDIO. Nei sottomenu BASS (bassi) e TREBLE (alti) è possibile impostare il livello:

	AUDIO		
	BASS	**TREBLE**	
Livello	X	X	GAIN
Frequenza	FREQ	FREQ	FREQ
Fattore qualità	QUALITY	–	QUALITY

Per l'impostazione del livello dei bassi e degli alti, consultare il capitolo "Impostazione del livello dei bassi (BASS)" e "Impostazione del livello degli alti (TREBLE)".

Per un impiego ottimale di tutte le funzioni dell'equalizzatore, possono essere utilizzate le impostazioni del sottomenu ENHANCED MENU del menu AUDIO. Nei sottomenu E-BASS (equalizzatore bassi), E-TREBLE (equalizzatore alti) e E-MIDDLE (equalizzatore medi) possono essere eseguite le regolazioni FREQ (frequenza), QUALITY (fattore qualità, solo per i bassi e i medi) e GAIN (livello, solo per i medi):

	AUDIO		
	BASS	**TREBLE**	
Livello	X	X	GAIN
Frequenza	FREQ	FREQ	FREQ
Fattore qualità	QUALITY	–	QUALITY
	E-BASS	**E-TREBLE**	**E-MIDDLE**
	ENHANCED MENU		
	AUDIO		

Per l'impostazione delle altre funzioni dell'equalizzatore consultare il capitolo "Impostazione dell'equalizzatore dei bassi (E-BASS)", "Impostazione dell'equalizzatore dei medi (E-MIDDLE)" e "Impostazione dell'equalizzatore degli alti (E-TREBLE)".

Impostazione del livello dei bassi (BASS)

☛ Premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ⌃ o ⌄ (4) per impostare il livello tra -7 e +7.

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Impostazione del livello degli alti (TREBLE)

☛ Premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⌃ o ⌄ (4) finché sul display viene visualizzato "TREBLE".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ⌃ o ⌄ (4) per impostare il livello tra -7 e +7.

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Regolazione del bilanciamento del volume a sinistra/destra (BALANCE)

Per impostare il bilanciamento del volume sinistro/destro,

☛ premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display appare "BALANCE".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ⋀ o ⋁ (4) per impostare il bilanciamento di volume desiderato tra destra e sinistra.

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Regolazione del bilanciamento del volume tra parte anteriore/posteriore (FADER)

Per impostare bilanciamento del volume tra parte anteriore/posteriore,

☛ premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display appare "FADER".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ⋀ o ⋁ (4) per impostare il bilanciamento di volume desiderato tra davanti e dietro.

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Impostazione dell'equalizzatore dei bassi (E-BASS)

Scegliere una tra le 4 frequenze dei bassi (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) e regolare il fattore qualità tra 1,0 e 2,0.

Nota:

Per l'impostazione del livello dei bassi leggere il paragrafo "Impostazione del livello dei bassi (BASS)" contenuto in questo capitolo.

Regolazione della frequenza bassa e del fattore qualità

☛ Premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display appare "ENHANCED MENU".

☛ Premere il tasto > (4).

Sul display viene visualizzato "E-BASS".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu E-Bass.

Sul display viene visualizzata la dicitura "FREQ".

☛ Premere il tasto ⋀ o ⋁ (4) per commutare tra le impostazioni "FREQ" (frequenza dei bassi) e "QUALITY" (fattore qualità).

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Impostare la frequenza bassa e il fattore qualità rispettivamente con il tasto ⋀ o ⋁ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Impostazione dell'equalizzatore dei medi (E-MIDDLE)

Scegliere una delle 4 frequenze dei medi (500 Hz, 1000 Hz, 1500 Hz, 2500 Hz) e impostare il livello della frequenza scelta tra -7 e +7. Il fattore di qualità può essere impostato tra 0,5 e 1,25.

Regolazione della frequenza media, del livello e del fattore qualità

☛ Premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display appare "ENHANCED MENU".

☛ Premere il tasto > (4).

Sul display viene visualizzato "E-BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display appare "E-MIDDLE".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu E-Middle.

Sul display viene visualizzata la dicitura "GAIN".

☛ Premere il tasto ⋀ o ⋁ (4) per scegliere tra le impostazioni "GAIN" (livello), "FREQ" (frequenza media) e "QUALITY" (fattore qualità).

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Impostare il livello, la frequenza media e il fattore qualità rispettivamente con il tasto ⋀ o ⋁ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Impostazione dell'equalizzatore degli alti (E-TREBLE)

Si può scegliere una tra quattro frequenze alte (10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz, 17,5 kHz).

Nota:

Per l'impostazione del livello degli alti leggere il paragrafo "Impostazione del livello degli alti (TREBLE)" contenuto in questo capitolo.

Impostazione della frequenza degli alti

☛ Premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display appare "ENHANCED MENU".

☛ Premere il tasto > (4).

Sul display viene visualizzato "E-BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display appare "E-TREBLE".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu E-TREBLE.

Sul display viene visualizzata la dicitura "FREQ".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Impostare la frequenza alta con il tasto ⋀ o ⋁ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Uscita preamplificatore (Preamp-Out/Sub-Out)

Mediante gli attacchi del preamplificatore (Preamp-Out) dell'autoradio, è possibile collegare amplificatori esterni. Inoltre è possibile collegare al filtro passa basso dinamico integrato dell'autoradio (livello e frequenza limite sono regolabili) un amplificatore per l'esercizio di un altoparlante dei bassi profondi (subwoofer).
Occorre inoltre collegare gli amplificatori così come descritto nelle istruzioni di montaggio.

Impostazione del livello sub-out e della frequenza limite sub-out

Il livello sub-out dispone otto livelli (da 0 a +7) di regolazione. Si può scegliere anche tra 3 frequenze limite: 80 Hz, 120 Hz e 160 Hz.

☛ Premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊼ o ⊻ (4) finché sul display appare "ENHANCED MENU".

☛ Premere il tasto > (4).

Sul display viene visualizzato "E-BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊼ o ⊻ (4) finché sul display viene visualizzato "SUBOUT".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu Sub-Out.

Sul display viene visualizzata la dicitura "GAIN".

☛ Premere il tasto ⊼ o ⊻ (4) per scegliere tra le impostazioni "GAIN" (livello) e "FREQ" (frequenza limite).

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Impostare il livello e la frequenza limite rispettivamente con il tasto ⊼ o ⊻ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

X-BASS

Con X-BASS è possibile aumentare i bassi nel caso di ascolto a volume basso.

L'impostazione X-Bass selezionata è attiva con tutte le fonti audio (radio, CD, multilettore CD, USB o AUX).

Per l'impostazione X-BASS si può scegliere tra la funzione base aumento di X-BASS o l'equalizzatore X-BASS (E-XBASS). La funzione base permette di impostare l'aumento di X-BASS. L'equalizzatore X-BASS permette di selezionare una frequenza X-BASS.

Impostazione dell'aumento di X-BASS (X-BASS)

L'aumento X-BASS è regolabile nei livelli da 0 a 3.

"0" significa che la funzione X-BASS è disattivata.

☛ Premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊼ o ⊻ (4) finché sul display appare "X-BASS".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ⊼ o ⊻ (4) per impostare l'aumento di X-BASS.

Per uscire dal menu,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Impostazione dell'equalizzatore degli X-BASS (E-BASS)

L'aumento di X-Bass può essere impostato tra 0 (funzione X-Bass off) e 3. Inoltre è possibile stabilire se deve essere effettivo su tutto il range di frequenza di X-Bass (impostazione "FLAT") oppure se deve riguardare solo una delle 3 frequenze X-Bass (400 Hz, 800 Hz, 2400 Hz).

☛ Premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊼ o ⊻ (4) finché sul display appare "ENHANCED MENU".

☛ Premere il tasto > (4).

Sul display viene visualizzato "E-BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⊼ o ⊻ (4) finché sul display appare "E-XBASS".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu E-XBASS.

Sul display viene visualizzata la dicitura "GAIN".

☛ Premere il tasto ⊼ o ⊻ (4) per scegliere tra le impostazioni "GAIN" (aumento) e "FREQ" (frequenza X-BASS).

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Impostare l'aumento e la frequenza X-BASS rispettivamente con il tasto ⊼ o ⊻ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Preimpostazioni dell'equalizzatore (PRESETS)

Questa autoradio è dotata di un equalizzatore nel quale sono già programmate le impostazioni per i generi musicali "ROCK", "POP" e "CLASSIC".

Per selezionare un'impostazione dell'equalizzatore,

☛ premere il tasto **AUD** (13)

Sul display appare "BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display appare "ENHANCED MENU".

☛ Premere il tasto > (4).

Sul display viene visualizzato "E-BASS".

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display appare "PRESETS".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu Presets.

☛ Premere il tasto ⋀ o ⋁ (4) per selezionare una delle preimpostazioni "ROCK", "POP", "CLASSIC" o selezionare "P-EQ OFF", per non attivare alcuna preimpostazione.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Impostazione del display

Impostazione della luminosità del display

Se l'autoradio è stata collegata in conformità alle istruzioni di installazione e il veicolo è dotato del relativo collegamento, la commutazione della luminosità del display per il giorno e la notte avviene all'accensione o spegnimento delle luci del veicolo. La luminosità del display si può impostare, separatamente per il giorno e per la notte, su livelli da 1 a 16.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ o ⋀ (4) fino a quando sul display appare "DISPLAY MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ⋀ o ⋁ (4) finché sul display vengono visualizzati "DIM DAY" o "DIM NIGHT".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Per commutazioni tra i vari gradi di luminosità premere il tasto ⋀ o ⋁ (4).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Impostazione del colore per l'illuminazione del display

Per l'illuminazione del display è possibile scegliere un colore dallo spettro RGB (rosso-verde-blu), miscelare i colori rosso e verde, selezionare un colore durante la ricerca automatica del colore oppure attivare una commutazione colore costante.

Miscelazione di un colore per l'illuminazione del display

Per avere un'illuminazione del display rispondente al proprio gusto, è possibile definire una tonalità di colore miscelando i tre colori base rosso, verde e blu (RGB).

- Premere il tasto **MENU•OK** (5).
- Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (4) fino a quando sul display appare "DISPLAY MENU".
- Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- Premere una o più volte il tasto ⩠ o ⩡ (4) fino a quando sul display appare "USER COLOUR".
- Premere il tasto > (4) per accedere al menu RGB.

"R", "G" e "B" vengono visualizzati con i valori correnti. L'impostazione per il valore di "R" è attiva. Per ogni colore è possibile impostare un valore tra 0 e 16.

- Premere il tasto ⩠ o ⩡ (4) per impostare il valore di un colore.
- Premere il tasto < o > (4) per scegliere tra i colori.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

- premere il tasto **MENU•OK** (5).
- Premere il tasto **ESCAPE** (11) per uscire dal menu.

Selezione del colore per l'illuminazione del display con la ricerca automatica

- Premere il tasto **MENU•OK** (5).
- Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (4) fino a quando sul display appare "DISPLAY MENU".
- Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- Premere una o più volte il tasto ⩠ o ⩡ (4) fino a quando sul display appare "COLOUR SCAN".
- Premere il tasto > (4) per avviare la ricerca automatica del colore.

Incomincia a cambiare il colore dell'illuminazione del display dell'autoradio.

Per scegliere il colore impostato,

- premere il tasto **MENU•OK** (5).

Con il tasto > (4) è possibile riavviare la ricerca automatica e selezionare un altro colore.

Una volta trovato e selezionato il colore desiderato,

- premere il tasto **ESCAPE** (11).

Attivazione/disattivazione della commutazione colore costante per l'illuminazione del display (SCAN)

Per l'illuminazione del display è possibile scegliere una commutazione colore costante. Se la commutazione colore è attivata, il colore del display cambia costantemente. La commutazione colore viene attivata e disattivata nel menu.

- Premere il tasto **MENU•OK** (5).
- Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (4) fino a quando sul display appare "DISPLAY MENU".
- Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- Premere una o più volte il tasto ⩡ o ⩠ (4) finché sul display appaiono "CONTSCAN ON" oppure "CONTSCAN OFF".

☛ Premere il tasto < o > (4) per passare da ON (commutazione colore attivata) a OFF (commutazione colore disattivata) e viceversa.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Adeguamento dell'angolo visuale del display

L'angolazione con cui il guidatore guarda il display dipende anche dalla posizione di montaggio dell'apparecchio, la posizione di seduta e l'altezza del guidatore. È possibile aumentare o ridurre il contrasto del display così da poterlo leggere in modo ottimale dalla propria angolazione.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ∨ o ∧ (4) fino a quando sul display appare "DISPLAY MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ∨ o ∧ (4) fino a quando sul display appare "ANGLE ADJ".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ∧ o ∨ (4) per impostare il contrasto del display tra -6 e +6.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Fonti audio esterne

L'entrata AUX posteriore consente di collegare all'apparecchio diverse fonti audio esterne:

- Apparecchi abilitati C'n'C previsti tra gli accessori Blaupunkt (ad es. un'interfaccia Bluetooth/USB abilitate C'n'C od interfaccia iPod/USB).
- Multilettore CD
- Altre fonti audio esterne come lettore CD portatili, lettore MiniDisc, lettore MP3 o un'interfaccia Blaupunkt non abilitata C'n'C.

L'interfaccia C'n'C (C'n'C = Command and Control) di Blaupunkt consente di comandare ancor più comodamente apparecchi e supporti collegati all'autoradio tramite un'interfaccia Blaupunkt abilitata C'n'C.

In fabbrica questo apparecchio viene impostato per il collegamento di apparecchi accessori Blaupunkt abilitati C'n'C. Se si desidera collegare un apparecchio non abilitato C'n'C come un multilettore CD o un'altra fonte audio esterna, procedere alle impostazioni riportate nei paragrafi seguenti:

Nota:

All'apparecchio si possono collegare anche diverse interfacce abilitate C'n'C. Affinché l'apparecchio possa distinguere le diverse interfacce, nel sottomenu "VARIOUS", voce del menu "C'N'C" è possibile assegnare alle interfacce numeri di apparecchio individuali.

Spiegazioni sulle funzioni di questa voce del menu sono reperibili nelle istruzioni d'uso dell'interfaccia Blaupunkt.

Impostazione della modalità di entrata AUX posteriore

Per l'entrata AUX posteriore si può scegliere tra le impostazioni seguenti:

- CDC OFF:
  Modalità C'n'C per interfacce Blaupunkt abilitate C'n'C.
- CDC ON:
  Modalità per interfacce Blaupunkt non abilitate C'n'C, multilettore CD ed altre fonti audio esterne.

Di fabbrica viene impostata la modalità C'n'C.

Per commutare tra "CDC OFF" e "CDC ON",

☛ premere il tasto **MENU•OK** (5).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⩒ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "VARIOUS MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ⩓ o ⩒ (4) finché appaiono "CDC OFF" o "CDC ON".

☛ Premere il tasto < o > (4) per commutare tra "CDC OFF" e "CDC ON" e viceversa.

Modificando l'impostazione, l'apparecchio si spegne brevemente, per riaccendersi con l'impostazione selezionata (reset).

Collegamento di altre fonti audio esterne

Se all'apparecchio non è collegato nessun apparecchio accessorio Blaupunkt abilitato C'n'C né alcun multilettore CD, tramite l'entrata AUX posteriore è possibile collegare altre fonti audio esterne, come per esempio multilettore CD portatile, lettore MiniDisc o lettore MP3.

Nota:

Per il collegamento di una fonte audio esterna attraverso l'entrata AUX è necessario un cavo di adattamento. Questo cavo (codice Blaupunkt 7 607 897 093) può essere acquistato presso il rivenditore specializzato Blaupunkt di zona.

Se si desidera collegare queste fonti audio esterne, procedere come segue:

1. Controllare la modalità dell'entrata AUX posteriore e selezionare ev. l'impostazione "CDC ON". Leggere al riguardo il paragrafo "Impostazione della modalità di entrata AUX posteriore" nel presente capitolo.
2. Ad apparecchio spento, collegare la fonte audio esterna all'entrata AUX posteriore.
3. Nel menu dell'apparecchio attivare la fonte audio esterna. Leggere a riguardo il paragrafo seguente "Accensione/spegnimento e selezione della fonte audio esterne".
4. All'occorrenza eseguire ulteriori regolazioni per la fonte audio esterna. Leggere quanto riportato a tale proposito negli altri paragrafi nel presente capitolo.

Accensione/spegnimento e selezione della fonte audio esterna

Se all'entrata AUX posteriore è stata collegata una fonte audio esterna, è necessario attivare l'entrata AUX nel menu. Quindi è possibile selezionare la fonte audio esterna con il tasto **SRC** (2).

Note:

- Si può effettuare questa impostazione solo se all'apparecchio non è collegato alcun lettore CD e se l'apparecchio non è nell'esercizio AUX.
- Se l'entrata AUX posteriore è attivata, è possibile selezionarla con il tasto **SRC** (2) anche quando non è collegata nessuna fonte audio esterna.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte uno dei tasti ⊻ o ⊼ (4) fino a quando sul display appare "AUX MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

Sul display appare "AUX ON" oppure "AUX OFF".

☛ Premere il tasto < o > (4) per passare da "AUX ON" (acceso) ad "AUX OFF (spento) e viceversa.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Adeguamento del livello alla fonte audio esterna.

Il volume, con il quale viene riprodotta una fonte audio esterna può essere diverso dal volume delle fonti audio dell'apparecchio (Radio, CD, MP3/WMA). Per compensare questa differenza possono essere adattati i livelli delle fonti audio esterne.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (4) fino a quando sul display appare "AUX MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ⊼ o ⊻ (4) fino a quando appare "AUX LEVEL".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ⊼ o ⊻ (4) per impostare il livello tra 0 e 8.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Nome della fonte audio esterna

Per l'entrata AUX posteriore è possibile immettere un nome personalizzato che verrà visualizzato sul display una volta selezionata la fonte audio collegata.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

☛ Premere una o più volte il tasto ⊻ o ⊼ (4) fino a quando sul display appare "AUX MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ⊼ o ⊻ (4) fino a quando appare "AUX NAME EDIT".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ⊼ o ⊻ (4) per inserire il carattere nella posizione attuale.

☛ Premere il tasto < o > (4) per passare ad un'altra posizione.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5) per memorizzare il nome.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Miscelazione di una fonte audio esterna con un'altra fonte audio (MIX AUX)

È possibile riprodurre contemporaneamente una fonte audio esterna e un'altra fonte audio a scelta. Nel menu deve essere attivata la riproduzione contemporanea.

Per le impostazioni "MIXAUXON", la fonte audio collegata attraverso l'entrata AUX posteriore viene riprodotta insieme con la fonte audio attualmente selezionata (ad es. radio o CD). Con l'impostazione "MIXAUXOFF" viene riprodotta solo la fonte audio di volta in volta selezionata.

☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).

Sul display compare "MENU".

☛ Premere una o più volte il tasto ⌄ o ⌃ (4) fino a quando sul display appare "VARIOUS MENU".

☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.

☛ Premere una o più volte il tasto ⌃ o ⌄ (4) fino a quando appare "MIXAUXON" o "MIXAUXOFF".

☛ Premere il tasto < o > (4) per passare da "MIXAUXON" (acceso) e "MIXAUXOFF" (spento) e viceversa.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

☛ premere il tasto **ESCAPE** (11).

Bluetooth

Per telefonare senza fili, con le mani libere, tramite l'interfaccia Blaupunkt Bluetooth/USB è possibile collegare all'apparecchio un telefono cellulare Bluetooth. L'apparecchio consente di comandare le funzioni principali del telefono cellulare Bluetooth (ad es. effettuare e terminare una chiamata così come accettare o rifiutare una chiamata). Inoltre Bluetooth-Streaming consente di utilizzare il telefono cellulare come fonte audio supplementare (se il telefono cellulare non supporta questa funzione).

Se si desidera collegare un telefono cellulare Bluetooth all'apparecchio tramite l'interfaccia Bluetooth/USB e si desidera utilizzarlo, è possibile procedere alle impostazioni necessarie nel menu dell'apparecchio, sottomenu "BLUETOOTH". Se all'apparecchio non è collegata alcuna interfaccia Bluetooth/USB, il sottomenu "BLUETOOTH" non ha alcuna funzione.

Spiegazioni sulle funzioni di questo menu sono reperibili nelle istruzioni d'uso dell'interfaccia Blaupunkt/USB.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica (NORMSET)

Le impostazioni originali di fabbrica dell'autoradio possono essere ripristinate.

- ☛ Premere il tasto **MENU•OK** (5).
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩛ o ⩓ (4) fino a quando sul display appare "VARIOUS MENU".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Premere una o più volte il tasto ⩓ o ⩛ (4) finché viene visualizzato "NORMSET".
- ☛ Premere il tasto > (4) per accedere al menu.
- ☛ Premere il tasto > (4) finché sul display compare "NORMSET ON".

L'autoradio si spegne e riaccende immediatamente. Vengono ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica.

Nota:

Se il tasto > (4) non viene premuto abbastanza a lungo, sul display viene visualizzato "NORMSET OFF". In questo caso vengono mantenute le impostazioni individuali, e l'autoradio rimane accesa. Uscire dal menu con il tasto **ESCAPE** (11).

Impostazioni di fabbrica:

Volume Informazioni sul traffico (TA VOLUME)	30
Volume al momento dell'accensione (ON VOLUME)	20
Volume della modalità silenziosa (MUTE LEVEL)	0
Volume telefono/messaggi della navigazione (TEL VOLUME)	25
Sensibilità nella ricerca (SENSITIVITY)	HI6
Durata di ascolto breve (SCAN TIME)	10
Tipo di programma (PTY)	OFF
Lingua PTY (PTY LANGUAGE)	ENGLISH
Visualizzazione dell'ora (CLOCK)	OFF
Ora (CLOCK SET)	0:00
Modalità visualizzazione dell'ora (CLOCK MODE)	24HR
Segnale acustico di conferma (BEEP)	ON
Modalità dell'entrata AUX posteriore (CDC)	OFF
Fonte audio esterna (AUX)	OFF
Funzione regionale (REG)	OFF
Luminosità del display	DIM DAY 15, DIM NIGHT 12
RDS	ON

Dati tecnici

Amplificatori

Potenza di uscita: 4 x 18 watt sinusoidali con 14,4 V e fattore di distorsione 1 %, a 4 ohm.

4 x 26 watt sinusoidali secondo DIN 45324, con 14,4 V a 4 ohm.

4 x 50 watt di potenza massima

Tuner

Gamme di lunghezza d'onda (Europa):

OUC (FM) :	87,5 - 108 MHz
OM:	531 - 1602 kHz
OL :	153 - 279 kHz

Gamma di trasmissione FM: 35 - 16 000 Hz

CD

Gamma di trasmissione: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 canali: 3 V

Sensibilità di ingresso

Ingresso AUX:	2 V / 6 kΩ
Ingresso Tel/Nav:	10 V / 1 kΩ

Peso ca. 1,36 kg

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 16.11.2007

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim

Con riserva di modifiche

(D) Einbauanleitung

Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz- Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm^2 nicht unterschreiten.
- **Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Radio anschließen!**
  Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im BLAUPUNKT-Fachhandel.
- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

  Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt-Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Telefon-Hotline.

Bei Einbau eines Amplifier oder Changers müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden, bevor die Stecker für die Line-In- oder Line-Out-Buchse kontaktiert werden.

Fremdgerätemassen dürfen nicht an der Autoradiomasse (Gehäuse) angeschlossen werden.

(GB) Installation instructions

Safety instructions

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm^2.
- **Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!**
  You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.
- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages.

If the information provided here is not suitable for your specific installation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hotline.

When installing an amplifier or changer, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-in or line-out jacks.

Earth connection of external devices may not be connected to earth of car sound system (housing).

(F) Notice de montage

Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm^2.
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**
  Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinerons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de connexion et en cas de dommages consécutifs.

  Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur ou changeur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line In ou Line Out.

Les masses des appareils externes ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).

(I) Istruzioni di installazione

Note di sicurezza

Durante il montaggio e l'allacciamento osservate per favore le seguenti istruzioni sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò osservate le istruzioni di sicurezza del fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori, fate attenzione a non danneggiare nessuna parte dell'autovettura.
- La sezione dei cavi positivi e negativi non deve essere mai inferiore a 1,5 mm^2.
- **Non collegate alla radio le spine in dotazione di autovettura!**
  Richiedete ad un negoziante specializzato in articoli BLAUPUNKT il cavo

di adattamento richiesto per il vostro modello di autovettura.

- A seconda del modello il Suo veicolo può differire da questa descrizione. Non forniamo garanzia per danni derivanti da errori di montaggio o di collegamento e per danni conseguenti.

  Se le indicazioni qui elencate non sono adatte al Suo montaggio, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore Blaupunkt, al fabbricante dell'auto o alla nostra hotline telefonica.

Quando vengono montati un amplificatore o un multilettore CD, bisogna innanzi tutto allacciare le masse degli apparecchi prima di eseguire la connessione delle spine con le prese line-in e line-out.

Le masse di altri apparecchi non devono essere collegate alla massa dell'autoradio (involucro).

(NL) Inbowhandleiding

⚠ Adviezen voor de veiligheid

Wilt u dedurende het monteren en aansluiten de volgende veiligheidsadviezen in acht nemen.

- De minpool van de batterij afklemmen! De veiligheidsadviezen van de fabrikant in acht nemen.
- Bij het gaten boren erop letten dat geen voertuigonderdelen worden beschadigd.
- De dwarsdoorsnede van de plus- en minkabel mag niet minder dan 1,5 mm^2 zijn.
- **Stekker aan de voertuigkant niet aan de radio aansluiten!**
  De voor uw voertuig vereiste adapterkabel is bij de BLAUPUNKT-vakhandel verkrijgbaar!
- Afhankelijk van de uitvoering kan uw auto afwijken van deze beschrijving. Voor schade door fouten in montage of aansluiting en schade als gevolg daarvan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

  Mochten de hier vermelde aanwijzingen voor de montage voor u niet van toepassing zijn, dan kunt u contact opnemen met uw Blaupunkt-vakhandel, uw autofabrikant of onze telefoon-hotline.

Bij inbouw van een versterker of cd-wisselaar moeten eerst de massacontacten van de apparaten worden verbonden voordat de stekkers voor de line-in- of line-out-bussen worden aangesloten.

De massa van andere apparaten mag niet aan de massa van de autoradio (huis) worden aangesloten.

(S) Monteringsanvisning

⚠ Skyddsanvisningar

Vänligen beakta följande skyddsanvisningar under pågående montage och anslutning.

- Lossa polskon från batteriets minuspol! Följ därvid fordonstillverkarens skyddsanvisningar.

- Se till att inga av fordonets komponenter skadas i samband med borrning av hål.
- Plus- och minuskabelns ledningsarea måste vara minst 1,5 mm^2.
- **Fordonets stickkontakt får inte anslutas till radion!**
  Din BLAUPUNKT fackhandel tillhandahåller för resp fordonstyp erforderlig adapterkabel.
- Beroende på konstruktionstyp kan fordonet avvika från denna beskrivning. Vi frånsäger oss allt ansvar för skada eller följdskada pga. felaktig montering eller anslutning.

  Om här givna monteringsanvisningar ej stämmer överens med faktiska förhållanden, vänligen kontakta Blaupunkt fackhandel, representant för fordonets tillverkare eller vår telefonkundtjänst.

Vid montering av förstärkare eller cd-växlare måste först apparatstommen jordas, innan stickpropparna ansluts till in- eller utgångarna (hylstag line-in resp line-out).

Jord från andra apparater får inte anslutas till bilradions jord (höljet).

(E) Instrucciones de instalación

⚠ Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm^2.
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
  Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

  Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

(P) Instruções de montagem

Instruçõesdesegurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm^2.
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio!** Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

  Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

(DK) Monteringsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm^2.
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!** De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

  Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefonhotline.

Ved montering af en forstærker eller et Multi CD-apparat skal apparaternes stel

først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-In eller Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

(PL) Instrukcja montażowa

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm^2.
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
  Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

  W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza lub zmieniarki należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-In lub Line-Out.

Do masy radioodtwarzacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

(CZ) Návod k montáži

Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, abyste nepoškodili žádné díly vozidla.
- Průřez kabelu plus a minus pólu musí být minimálně 1,5 mm^2.
- **Konektory od vozidla nepřipojujte k rádiu!**
  Adaptérový kabel potřebný pro vaše vozidlo obdržíte ve specializované prodejně BLAUPUNKT.
- V závislosti na konstrukci se může postup u vašeho vozidla od zde popsaného postupu lišit. Za škody způsobené montáží nebo připojením nepřebíráme žádné ručení.

Pokud zde uvedené pokyny pro montáž neodpovídají vašemu vozidla, obraťte se na specializovaného prodejce Blaupunkt, výrobce vozidla nebo naši horkou linku.

Při montáži zesilovače nebo měničů, předtím než budou konektory zapojeny do zdířek Line-in nebo Line-out, musí být nejprve bezpodmínečně připojeny kostry přístrojů.

Kostry jiných přístrojů nesmí být připojeny na kostru autorádia (kryt přístroje).

(SK) Montážny návod

Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte následné bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vŕtaní otvorov dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili žiadne diely vozidla.
- Prierez kábla kladného a záporného pólu nesmie byť menší ako 1,5 mm^2.
- **Koncovky elektroinštalácie vozidla sa do rádia nesmú zapojiť!** Potrebný kábel s adaptérom pre vaše vozidlo obdržíte v špecializovaných predajniach BLAUPUNKT.
- V závislosti od konštrukcie sa môže postup pri vašom vozidle od tu popísaného postupu líšiť. Za škody spôsobené montážou alebo neodborným pripojením nepreberáme záruku.

  Ak by tu uvedené pokyny na montáž nezodpovedali vášmu vozidlu, obráťte sa prosím na špecializovaného predajcu fy Blaupunkt, výrobcu vášho vozidla alebo na našu zákaznícku linku.

Pri montáži zosilňovača alebo meniča je bezpodmienečne nutné najprv zapojiť kostru prístroja, než sa nakontaktujú zástrčky do zásuvky Line-In alebo Line-Out.

Kostry cudzích prístrojov sa nesmú napojiť na kostru (schránku) autorádia.

(RUS) Инструкция по установке

Указания по технике безопасности

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности.

- Отсоедините минусовую клемму аккумулятора! Соблюдайте при этом правила техники безопасности завода-изготовителя Вашего автомобиля.
- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- Сечение плюсового/минусового кабелей должен быть не меньше 1,5 $мм^2$.

- **Не включайте в аудиосистему автомобильные штекеры!**

  Необходимые для Вашего типа автомобиля адаптерные кабели Вы можете приобрести в авторизованном сервисном центре Blaupunkt.

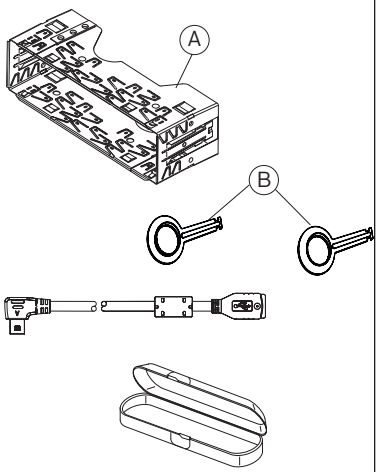
- Ваш автомобиль может - в зависимости от конструкции - отклоняться от данного описания. Завод-изготовитель аудиосистемы не несет ответственности за повреждения и-за ошибок при монтаже или подключении, а также за косвенный ущерб.

  Если перечисленные здесь указания для Ваших условий монтажа не подходят, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр Blaupunkt или продавцу Вашего автомобиля.

При установке усилителя или чейнджера перед соединением штекеров гнезд линейного входа и выхода сначала нужно в обязательном порядке подключить массы устройств.

Запрещается подключение масс посторонних устройств к массе аудиосистемы (корпусу).

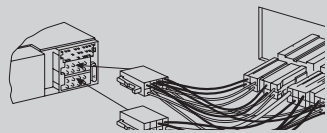
Mitgelieferte Montage- und Anschlussteile
Supplied Mounting Hardware
Materiel de montage fourni
Componenti di fissaggio comprese nella fornitura
Meegeleverde montagematerialen
Medföljande monteringsdetaljer
Ferretería de montaje suministrada
Elementos de fixação fornecidos
Medleverede monterings- og tilslutningsdele
Dołączone części montażowe i połączeniowe
Přiložené montážní díly a přípojné svorky
Dodávané montážne a pripojovacie dielce
Поставляемые в комплекте компоненты для установки и подсоединения



Als Sonderzubehör erhältlich
Available as an optional accessory
Disponible en option
Reperibili come accessori extra
Als speciale accessoire verkrijgbaar
Tillval
De venta como accesorios especiales
Disponíveis como acessórios opcionais
Fås som specialtilbehør
Dostępne jako wyposażenie dodatkowe
Jako zvláštní příslušenství můžete obdržet
Ako osobitné príslušenstvo dostanete
Поставляется как дополнительная принадлежность

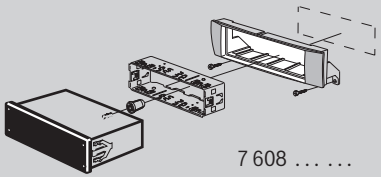
Preamp./Sub./Center - out cable

7 607 001 512



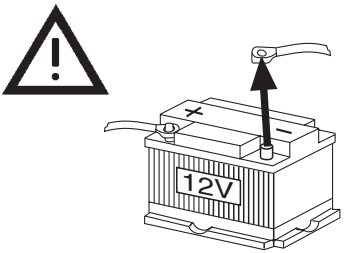
7 607 621 . . .

Einbausätze
Installation kits
Kits de montage
Set di montaggio
Inbouwsets
Monteringssatser
Juegos de montaje
Kits de montagem
Indbygningssæt
Zestawy montażowe
Montážní soupravy
Montážne súpravy
Установочные комплекты

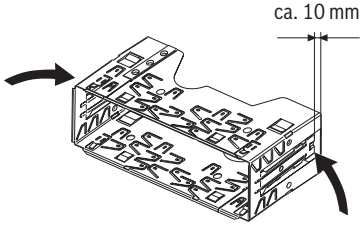


7 608 . . . . .

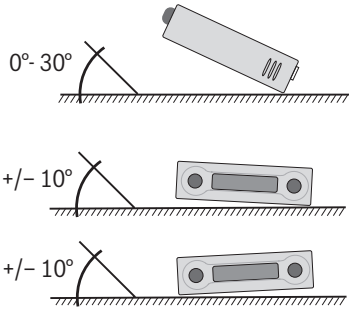
1.



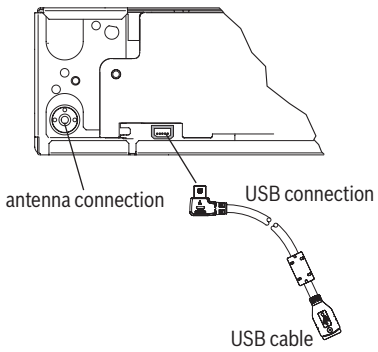
2.



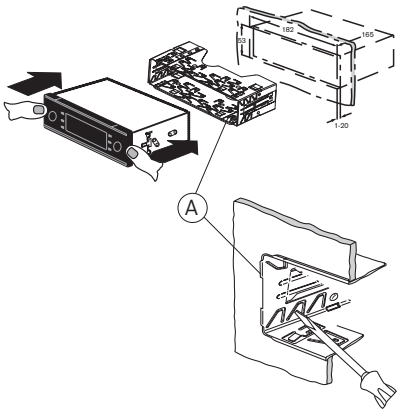
3.



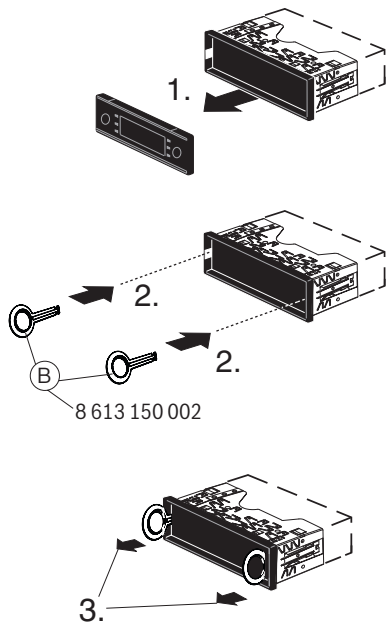
4.



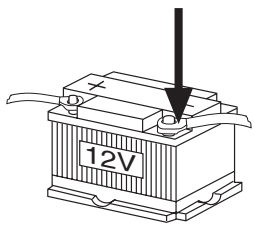
5.



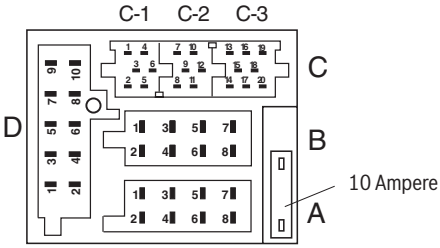
6. Ausbau / Removal / Démontage / Smontaggio / Demontage / Urmontering / Desmontaje / Desmontagem / Udbygning / Demontaż / Demontáž / Demontáž / Демонтаж



7.



8.



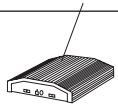
* Aut. antenna
FB +12V / RC +12V
+12V Amplifier

Summe
Sum
Somme
Somma
Som
Summa
Suma
Soma
Celkem
Súčet
Сумма

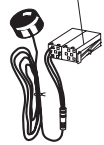
150 mA

A		B	
1	Gala	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR–
3	Sub-Out	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF–
5	Aut. antenna *	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF–
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR–

C1		C2		C3	
1	Line Out LR	7	Telefon NF in +	13	CDC-Data In
2	Line Out RR	8	Telefon NF in –	14	CDC-Data Out
3	Line Out / Ground	9	Radio Mute	15	Permanent +12V
4	Line Out LF	10	SW Supply - RC +12V *	16	SW Supply +12V *
5	Line Out RF	11	Remote Control	17	Bus - Masse/GND
6	SW Supply +12V Amp. *	12	RC - GND	18	CDC/AUX1 Audio IN-GND
				19	CDC/AUX1 Audio IN-L
				20	CDC/AUX1 Audio IN-R



Amplifier



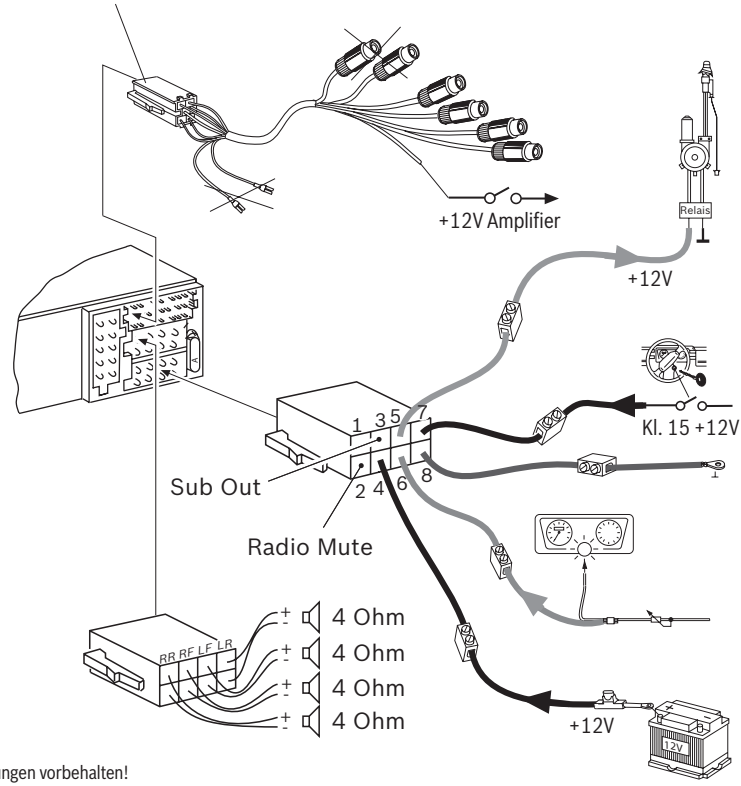
Optional
(Remote Control Eye)

CD-Changer / AUX IN

9.

Preamp./Sub./Center - out cable

7 607 001 512



Änderungen vorbehalten!
Subject to changes!
Sous réserve de modifications!
Modifiche riservate!
Wijzigingen voorbehouden!
Ändringar förbehålles!
Modificaciones reservadas!
Sob reserva de alterações!
Ret til ændringer forbeholdes!
Zmiany techniczne zastrzeżone!
Změny vyhrazeny!
Zmeny vyhradené!
Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!

© 2007 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!
Please keep the filled-in radio pass in a safe place!
Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !
Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!
Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!
Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!
Vyplnený dokument o prístroji prosím bezpečne uschovajte!
Пожалуйста, храните заполненный паспорт устройства в надежном месте!

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165	
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H)	76 889 704	–	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 07 23	0212-346 00 40	
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

07/08 - CM-AS/SCS1 (dt, gb, fr, it, nl, sw, es, pt, dk, pl, cz, sk, ru)

Gerätepass

Name: **New Orleans MP58**

Typ: **7 648 009 310**

Serien-Nr: **BP** .....

BLAUPUNKT

8622405681

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim

CE